



## GJESTE- HAVN FOR FRITIDS- BÅTER

Nyttig informasjon til deg som besøker Bergen havn, med fortøyningskart over indre del av Vågen, samt viktig informasjon om sikkerhet og brannsikring.

## GUEST HARBOUR FOR PLEASURE CRAFTS

Useful information when visiting Port of Bergen, with mooring map for the inner harbour area (Vågen) and information about safety and fire protection.

# VELKOMMEN TIL BERGEN HAVN

Bergen og Omland Havnevesen (BOH) ønsker deg hjertelig velkommen til småbåthavnen i Vågen.

## HAVNEAVGIFT

Båter under 15 m: NOK 200,- pr. døgn

Båter over 15 m: NOK 300,- pr. døgn

Betaling: Bruk appen **GoMarina**, eller benytt kortautomat ved Torgutstikkeren, se kart.



## GEBYR

Ved fakturering brukes egen tabell, se prisliste på [bergenhavn.no](http://bergenhavn.no)  
Liggetid ut over 7 døgn skal avtales med BOH på forhånd.

**Kontakt Havnevakten, tlf. 55 56 89 80**

Fritidsbåter kan forlanges flyttet av BOH på kort varsel. Ved spesielle arrangementer på Torget skal indre havn være tom for fritidsbåter. Informasjon blir hengt opp langs kaiene.

## STRØMUTTAK

Finnes flere steder langs kaiene. For å få tilgang til strøm må havneavgiften betales i betalingsautomaten på Torgutstikkeren. Pris NOK 100,- pr. døgn pr. båt.

## FERSKVANN

Se kart. Fylling er inkludert i havneavgiften.

## AVFALL

Containere er utplassert flere steder.

Miljøstasjon (septik tømmestasjon) er utplassert i bukten mellom Holbergskaien og Munkebryggen, se kart.

## BADING

Vi gjør oppmerksom på at bading er forbudt i indre havn.

## SERVISESENTER

Vårt servicesenter ligger i 2. etasje på Zachariasbryggen.

Benytt hovedinngangen mot Torget, opp trappen en avsats og inn til venstre. Servicesenteret er åpent 7 dager i uken fra kl. 08.30 til 20.00.

I Servicesenteret finner du toaletter, håndvasker, dusjer, vaskemaskiner og tørketromler.

Kode for tilgang til servicesenteret finner du under *Informasjon om Bergen Havn* på appen **GoMarina**, på din kvittering for betalt havneavgift, eller ved å kontakte:

**Kaibetjent, tlf. 959 89 978 / Havnevakten, tlf. 55 56 89 80**

Gjester til servicesenteret kan også bruke toalettene i plan 1 på Zachariasbryggen etter kl. 20.00 mot å fremvise gyldig betaling for havneavgift. Barn må da være i følge med voksne.

# WELCOME TO PORT OF BERGEN

Port of Bergen wish you a warm welcome to the guest harbour in Vågen.

## HARBOUR FEES

Boats less than 15 metres: NOK 200,- per day  
Boats more than 15 metres: NOK 300,- per day  
Payment: You can use the app **GoMarina**, or use the payment machine on the pier – see the map.



## CHARGES

A separate table is used for invoicing. The price list is available at **bergenhavn.no**. Stays of longer than seven days must be agreed with the Port of Bergen in advance. Please contact: **Harbour Masters office, tel. +47 55 56 89 80**

The Port of Bergen may require pleasure boats to move at short notice. In connection with special events, no pleasure boats will be allowed in the inner harbour near the Fish Market. Information will be posted along the quayside.

## ELECTRICAL OUTLETS

Available in several places along the quayside. You pay using the payment machine at Torgutstikkeren. NOK 100 per day.

## FRESH WATER

See map. Water filling is included in the fee.

## WASTE

Waste containers are available in several locations. There is a recycling station (septic tank) in the bay between Holbergskaien quay and Munkebyggen quay, see map.

## BATHING

Please note that bathing is not permitted in the inner harbour.

## SERVICE CENTER

The Service Centre is located on the second floor of the building at Zachariasbyggen quay. Use the main entrance from the Fish Market, up the stairs one floor and into the left. The Service Centre is open seven days a week from 8.30 am to 8.00 pm.

At the Service Centre, you will find toilets, showers, washing machines and tumble-dryers.



Code to the service center can be found under the information about Bergen Harbour on the **GoMarina** app, on your receipt for paid harbour fee, or by contacting:






**Harbour Masters office, tel. +47 55 56 89 80**

Guests of the service centre, can also use the toilets on the ground floor after 8:00 pm, by showing valid payment for harbour fee at entrance door. Children must be accompanied by adults.

# PRINSIPP FOR FORTØYNING I INDRE DEL AV VÅGEN

## MOORING PRINCIPLES FOR INNER VÅGEN

-  Payment machine
-  Fire/water point
-  Telephone
-  Septic tank
-  Hazardous waste

-  Rescue ladders are stationed at numerous locations around Vaagen
-  Rescue stations
-  Mooring prohibited
-  Electricity
-  Diesel

**HAVNEVAKTEN**  
HARBOUR MASTER  
**+47 55 56 89 80**

**VHF KANAL 12**  
CHANNEL 12

**BRANN**  
FIRE  
**110**

**POLITI**  
POLICE  
**112**

**AMBULANSE**  
AMBULANCE  
**113**



## SIKKERHET OG BRANNSIKRING I INDRE DEL AV VÅGEN

Ved store ansamlinger av fritidsbåter i indre del av Vågen, hender det ofte at båter som ligger nærmest kaien ikke kommer seg ut. For å unngå en eventuell katastrofe ved brann og andre ulykker, har brannsjefen i Bergen brannvesen, i medhold av forskrifter fra Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap, vedtatt at indre del av Vågen er et «særskilt brannobjekt».

For at alle båter skal kunne unnsnippe ved en mulig ulykkessituasjon, er følgende tiltak innført:

- **Det skal alltid være minst 4 meter mellom hver rekke av båter, se kart.**
- **I aktuelle hoper skal det i tillegg alltid være en åpen «gate» midt i hopen.**

### UNNGÅ BRANN!

- **Se til at røykvarsler er intakt og virker.**
- **Sørg for at du har tilstrekkelig slukkeutstyr.**
- **Propananlegg må være tett og skal være stengt om natten.**

### OM DET BRENNER!

- **Redd mennesker i fare – varsle brannvesenet – ring 110**
- **Prøv å slokke brannen**
- **Få båten vekk fra andre båter eller bygninger**

Reglene er innført av hensyn til din sikkerhet. I håp om at alle lojalt vil etterleve disse bestemmelsene, ønsker vi båtfolket en fin sesong.

---

## SAFETY AND FIRE PROTECTION IN THE INNER HARBOUR (VÅGEN)

When there are many pleasure crafts in the inner part of Bergen harbour, the boats closest to the quay are often unable to get out. In order to prevent a disaster in the event of a fire or other accidents, the Fire Service in Bergen, pursuant to regulations issued by the Directorate for Civil Protection and Emergency Planning, has defined the inner part of Vågen as a 'special fire protection area'.

To ensure that all boats will be able to evacuate the harbour in the event of an emergency situation, the following measures have been introduced:

- **There must always be a minimum of four metres between each row of boats, see map.**
- **In addition, where boats are clustered together, a 'pathway' must be kept clear at all times.**

### PREVENT FIRE!

- **Ensure that all smoke detectors are intact and in working order.**
- **Make sure that you have sufficient fire extinguishers.**
- **Propane systems should not be leaking and must be shut off at night.**

### IN THE EVENT OF FIRE!

- **Rescue people who are in danger – notify the fire service – call 110**
- **If possible, try to extinguish the fire.**
- **Manoeuvre the boat away from other boats or buildings.**

These rules have been introduced for your own safety. We hope that everyone will comply with these rules and wish you all a pleasant stay.



DESIGN OG TRYKK: BODONI - FOTO: ROBIN STRAND

## TURISTINFORMASJONEN I BERGEN

Besøk gjerne Turistinformasjonen på Fisketorget. Her vil du finne informasjon om Bergen og regionen og du kan kjøpe kultur- og opplevelseskortet **Bergenskortet** som gir deg gratis eller rabattert adgang til museer, attraksjoner, sightseeingtilbud etc. Alle tilbud i Bergen finner du også på **visitBergen.com**

Her kan du også knytte deg gratis til internett/wifi.

Nettverk: **visitBergen** Passord: **bergen2014**



Turistinformasjonen har åpent daglig i juni, juli og august fra kl. 08.30 til 22.00. Mai og september fra kl. 09.00 til 20.00.

Vi håper du får et fint opphold i Kulturbyen Bergen.

---

## BERGEN TOURIST INFORMATION CENTRE

You are welcome to visit the Tourist Information at the Fish Market. There, you will find information about Bergen and the region, you can also buy the **Bergen Card** which gives you free or discounted admission/tickets to museums, attractions, sightseeing trips etc. All you need to know about Bergen, see also **visitBergen.com**

You can use the internet/wifi free of charge.

Network: **visitBergen** Password: **bergen2014**



The Tourist Information is open every day in June, July and August from 8.30 until 22.00. In May and September from 9.00 to 20.00.

We hope you will have a pleasant stay in Bergen – City of Culture.

**bergenhavn.no**

**visitBergen.com**